

junktionaler Funktion, als Gliederungs- und als Abtönungspartikel. Während adverbiale, modale und konjunktionale Gebrauch ein hohes Maß an Übereinstimmung aufweisen (ohne daß hiermit notwendig immer eine Übersetzbarkeit wohl=weil bzw. umgekehrt einhergehen müßte), zeigt vor allem der Gebrauch als Abtönungspartikel erhebliche Unterschiede zwischen beiden Sprachen.

Heinz Eickmans

Hermann W. von der Dunk, Holländer und Deutsche. Zwei politische Kulturen. In: Beiträge zur Konfliktforschung 16 (1986) 59-76.

Ansatzpunkt zur Erklärung des - vorsichtig formuliert - nicht unproblematischen Verhältnisses von Niederländern und Deutschen ist für den Verf., Historiker an der Universität Utrecht, die starke Inkongruenz, d.h. der unterschiedliche Stellenwert, den der jeweilige Nachbar politisch, wirtschaftlich und kulturell für den anderen einnimmt, und die daraus resultierende Rolle, die er im Bewußtsein und in der öffentlichen Meinung des jeweils anderen spielt. Dieses "ungleiche Interesse füreinander" wird noch verstärkt durch die Tatsache, daß sich in beiden Ländern historisch bedingt sehr unterschiedliche politische Kulturen entwickelt haben, die die Basis für die Beurteilung des Nachbarn bilden. Der Verf. schildert diese Entwicklungen und kommt zu dem Schluß, daß die Unkenntnis der historisch-psychologischen Wurzeln des anderen ein wesentliches Moment bei den nachbarlichen Spannungen und Konflikten darstellt. "Das Mittel, solche Störungen und Geiztheiten in Zukunft tunlichst zu entschärfen, (ist) an und für sich denkbar einfach: Es ist das stetig sich vertiefende und sich erweiternde Wissen um diese Wurzeln." (S. 76)

Heinz Eickmans

Neue Bücher

Liste der eingegangenen Bücher und anderer interessanter Neuerscheinungen (Besprechung vorbehalten)

Pierre Brachin, *The Dutch language. A survey.* Leiden: Brill 1985. VIII, 150 S., hfl 36,-.
(Übersetzung von: P. Brachin, *La langue neerlandaise.* Brussel: Hatier 1977.)

- Georg Cornelissen, Das Niederländische im preußischen Gelderland und seine Ablösung durch das Deutsche. Untersuchungen zur niederrheinischen Sprachgeschichte der Jahre 1770 bis 1870. Bonn: Röhrscheid 1986. 350 S., DM 98,-.
(Auch erschienen als Nr. 86 der "Veröffentlichungen des Historischen Vereins für Geldern und Umgegend", Kapuzinerstr. 34, 4170 Geldern 1.)
- H.W. von der Dunk/H. Lademacher (Hrsgg.), Auf dem Weg zum modernen Parteienstaat. Zur Entstehung, Organisation und Struktur politischer Parteien in Deutschland und den Niederlanden. Melsungen: Verlag Kasseler Forschungen zur Zeitgeschichte 1986. 326 S., DM 60,-.
- A.M. Fontein/A. Pescher-ter Meer, Nederlandse Grammatica voor anderstaligen. Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders 1986. 305 S., hfl 30,-.
- Judith Goedbloed, Kompaktgrammatik Niederländisch. Stuttgart: Klett 1986. 136 S., DM 14,60.
- J. ter Haar, Geschiedenis van de Lage Landen. Weesp: Fibula-Van Dishoek 1985. 600 S., zahlr. Abb., hfl 89,-.
- Wim van Heugten/Wiro van Heugten, Land van Kleef. Gids door de geschiedenis, kunst, cultuur en taal van het land aan de Duitse Nederrijn. Ieper/Mijdrecht: Stichting Zannekin (1986). 192 S., hfl 29,50.
- M. Klein/M. Visscher, Praktische cursus spelling. Groningen: Wolters-Noordhoff 1985. 144 S., hfl 23,75.
- Norbert Lepszy/Wichard Woyke, Belgien Niederlande Luxemburg. Politik - Gesellschaft - Wirtschaft. Opladen: Leske und Budrich 1985.
(= Grundwissen - Länderkunde, Bd. 2) 222 S., DM 22,80.
(Das Buch wird auch von der Landeszentrale für politische Bildung NRW, Postfach 1103, 4000 Düsseldorf 1 verbreitet.)
- De Nederlandse en Vlaamse auteurs. Van middeleeuwen tot heden met inbegrip van de Friese auteurs. Onder hoofdredactie van G.J. van Bork en P.J. Verkruijse. Weesp: De Haan 1985. 670 S., hfl 39,50.
- J.W.E. Roberts, Nederlands praatboek. Stuttgart: Klett 1986. Textbuch 93 S., DM 15,50; Compact-Cassette (sämtliche Texte, Sprechzeit ca. 95 min.) DM 34,30.
- Winkler Prins Lexicon van de Nederlandse Letterkunde. Auteurs, anonieme werken, periodieken. Amsterdam, Brussel: Elsevier 1986. 477 S., hfl 99,50.
- Wolters' Beeldwoordenboek Duits en Nederlands. Groningen: Wolters-Noordhoff 1986. 870 S., hfl 60,-.